ASIANS FOR PA
A PROJECT OF API PA VOTES

Paid for by API PA Votes. Not authorized by any candidate or candidate's committee.
For more information, please visit asiansforpa.org.

Want to learn more about the candidates and how you can get involved?

VISIT
AsiansForPA.org

REGISTER TO VOTE

Visit **apipa.vote/register** to register to vote or update your voter registration today.

登记投票

立即造訪 apipa.vote/registersimchinese | 立即登记投票或更新选民登记。

ĐĂNG KÝ BỎ PHIẾU

Truy cập apipa.vote/registerviet | để đăng ký bỏ phiếu hoặc cập nhật đăng ký cử tri của quý vị ngay hôm nay.

투표 등록

투표를 등록하거나 유권자 등록을 업데이트하려면 apipa.vote/register를 방문하십시오

REQUEST A MAIL-IN BALLOT

You can request a mail-in ballot today at: **apipa.vote/mail**

索取邮寄选票

可以通过以下网址立即索取邮寄选票：apipa.vote/mailappchinesesimplified

YÊU CẦU MỘT LÁ PHIẾU GỬI QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

Quý vị có thể yêu cầu một lá phiếu gửi qua đường bưu điện ngay hôm nay tại: apipa.vote/mail

우편 투표 요청

오늘 apipa.vote/mail에서 우편 투표를 요청하실 수 있습니다.

QUESTIONS ABOUT VOTING?

Call the voter information center:
814-426-3542

关于投票的问题?

致电选民信息中心：
814-426-3542

CÂU HỎI VỀ BẦU CỬ?

Gọi cho trung tâm thông tin cử tri:
814-426-3542

투표에 대한 질문이 있으십니까?

유권자 정보 센터에 전화하십시오:
814-426-3542

API PA VOTES
works year-round to build long-term political power for Asian Americans in Pennsylvania.

API PA VOTES 全年工作建立长期政治权力宾夕法尼亚州的亚裔美国人。

API PA VOTES HOẠT ĐỘNG QUANH NĂM ĐỂ XÂY DỰNG QUYỀN LỰC CHÍNH TRỊ LÂU DÀI CHO NGƯỜI MỸ GỐC Á Ở PENNSYLVANIA.

API PA VOTES 는 연중무휴로 작동합니다.
을 위한 장기적인 정치력을 구축 펜실베니아에 사는 아시아계 미국인.

ASIANS FOR PA
A PROJECT OF API PA VOTES

BUILDING ASIAN AMERICAN POLITICAL POWER IN PENNSYLVANIA

VOTE

NOVEMBER 8TH

在宾夕法尼亚州发展亚裔美国人政治力量
投票
11月8日

TĂNG CƯỜNG SỨC MẠNH CHÍNH TRỊ CỦA NGƯỜI MỸ GỐC Á TẠI PENNSYLVANIA
BỎ PHIẾU
NGÀY 8 THÁNG MƯỜI MỘT

펜실베니아에서 아시아계 미국인 정치권력 구축
투표
11월 8일

Our Communities Deserve Better.

我们的社区理应更好。 | Cộng đồng của chúng ta xứng đáng được nhận những điều tốt đẹp hơn. | 우리 지역사회는 더 좋은 대우를 받을 자격이 있습니다.

HEALTHCARE

As Attorney General, Josh Shapiro fought for nearly 2 million Pennsylvanians to keep their healthcare, when giant healthcare corporations tried to take it away. As Governor, he will work to expand and improve access to healthcare for all Pennsylvanians.

医疗保健

乔什·夏皮罗 (Josh Shapiro) 曾经作为司法部长为近 200 万宾夕法尼亚人争取保留其医疗保健，而大型医疗保健公司则试图予以取消。他若当选作为州长，将努力扩大和改善全体宾夕法尼亚人享受医疗保健的权利。

Y TẾ

Với tư cách là Tổng chưởng lý, Josh Shapiro đã đấu tranh vì gần 2 triệu người Pennsylvania để duy trì dịch vụ y tế nhằm chăm sóc sức khỏe cho họ, khi các tập đoàn y tế tìm cách cướp đi quyền này. Với tư cách là Thống đốc, ông sẽ nỗ lực để mở rộng và cải thiện khả năng tiếp cận dịch vụ y tế cho tất cả người dân Pennsylvania.

의료 서비스

조쉬 샤피로(Josh Shapiro)는 법무장관 시절 거대 의료 회사들이 의료 서비스를 빼앗으려 한 것으로 하여 2백만 명에 가까운 펜실베니아 사람들의 의료 서비스를 유지하기 위해 싸웠습니다. 그는 주지사가 되면 모든 펜실베니아 사람들을 위한 의료 서비스에 대한 접근성을 확장하고 개선하기 위해 노력할 것입니다.

EDUCATION

Josh believes children of all races, no matter how poor, deserve a quality education and the opportunity to shape their future. Josh will fight for better funded, safer schools for our students, families, and teachers.

教育

乔什相信各种族儿童，无论多么贫穷，都理应接受优质教育并给予营造自己未来的机会。乔什将为我们的学生、家庭和教师争取资金更充足和更安全的学校。

GIÁO DỤC

Josh tin rằng trẻ em thuộc mọi chủng tộc, dù nghèo đến đâu, đều xứng đáng nhận được một nền giáo dục chất lượng và cơ hội để định hình tương lai. Josh sẽ đấu tranh để các trường học nhận được nguồn kinh phí tốt hơn và an toàn hơn cho học sinh, gia đình và giáo viên.

교육

조쉬는 아이들은 인종이 어떻든 아무리 가난해도 양질의 교육을 받을 자격이 있고 그들의 미래를 형성할 기회를 가질 자격이 있다고 생각합니다. 조쉬는 우리의 학생, 가족, 그리고 선생님들을 위해 더 나은 자금 제공과 더 안전한 학교를 위해 싸울 것입니다.

JOBS AND THE ECONOMY

Josh knows that Pennsylvania families have been struggling for too long. As Governor, he will work to raise wages, cut the cost of living for families, and improve benefits for all workers.

经济

乔什知道宾夕法尼亚州的家庭长期以来一直在努力。他若当选州长，将努力提高工资、降低家庭生活成本并提高全体工人的福利。

VIỆC LÀM VÀ KINH TẾ

Josh biết rằng các gia đình ở Pennsylvania đã phải chịu nhiều khó khăn trong một khoảng thời gian dài. Với tư cách là Thống đốc, ông sẽ nỗ lực đấu tranh cho việc tăng lương, cắt giảm chi phí sinh hoạt cho các gia đình và cải thiện quyền lợi cho tất cả người lao động.

일자리와 경제

조쉬는 펜실베니아 가족들이 너무 오랫동안 힘들게 살아왔다는 것을 알고 있습니다. 그는 주지사가 되면 임금 인상, 가족의 생계비 절감, 모든 노동자의 복리후생 개선을 위해 일할 것입니다.

JOSH SHAPIRO
For Pennsylvania Governor

VOTE
NOVEMBER 8TH

투표 11월 8일 | BỎ PHIẾU NGÀY 8 THÁNG MƯỜI MỘT | 投票 11月8日

JOHN FETTERMAN
For U.S. Senate

HEALTHCARE

Lieutenant Governor John Fetterman believes healthcare is a human right, like food, shelter, and education. He supports good quality health care for all people.

医疗保健

副州长约翰·费特曼认为医疗保健是一项人权，如同食物、住所和教育。他支持为全体人员提供优质医疗保健。

Y TẾ

Phó Thống đốc John Fetterman tin rằng việc tiếp cận chăm sóc y tế là một nhân quyền, cũng như quyền tiếp cận thực phẩm, nơi ở và giáo dục. Ông ủng hộ việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng tốt cho tất cả mọi người.

의료 서비스

존 페터먼 부지사는 의료 서비스가 식품, 주거지, 교육과 같이 인간의 권리라고 생각하고 있습니다. 그는 모든 사람들에게 우수한 의료 서비스를 지원합니다.

EDUCATION

John believes everyone deserves a quality education. He will fight to relieve crushing student debt, reduce standardized testing, and make sure our public schools have the resources they need to support every student.

教育

约翰认为每个人都理应接受优质教育。他将努力减轻沉重的学生债务，减少标准化考试，并确保我们的公立学校拥有支持每名学生所需的资源。

GIÁO DỤC

John tin rằng mọi người đều xứng đáng được hưởng một nền giáo dục chất lượng. Ông sẽ đấu tranh để giảm bớt các khoản nợ của sinh viên, giảm thiểu việc kiểm tra tiêu chuẩn hóa, đồng thời đảm bảo các trường công lập của chúng ta có đủ cơ sở vật chất cần thiết để hỗ trợ mọi học sinh.

교육

존은 모든 사람들이 우수한 교육을 받을 자격이 있다고 생각합니다. 그는 엄청난 학생 부채를 덜어주고, 표준화된 시험을 줄이고, 공립학교들이 모든 학생들을 지원하는 데 필요한 자원을 갖추도록 하기 위해 싸울 것입니다.

JOBS AND THE ECONOMY

As Lieutenant Governor, John Fetterman has fought to raise wages for Pennsylvania families. As Senator, he will fight to make our tax system more fair, and lower costs for everyday Pennsylvanians.

经济

约翰·费特曼曾经作为副州长一直努力为宾夕法尼亚州的家庭提高工资。他若当选参议员，将努力使我们的税收制度更加公平，并降低宾夕法尼亚人的日常生活成本。

VIỆC LÀM VÀ KINH TẾ

Với vai trò là Phó Thống đốc, John Fetterman đã đấu tranh để tăng lương cho các gia đình ở Pennsylvania. Với vai trò là Thượng nghị sĩ, ông sẽ đấu tranh để làm cho hệ thống thuế của chúng ta trở nên công bằng hơn và giảm chi phí sinh hoạt hằng ngày cho người dân Pennsylvania.

일자리와 경제

존 페터먼은 부지사로서 펜실베니아 가정의 임금 인상을 위해 싸워왔습니다. 그는 상원의원으로 되면 우리의 세금 체계를 더 공정하게 만들고 일상적인 펜실베니아 사람들의 비용을 낮추기 위해 싸울 것입니다.